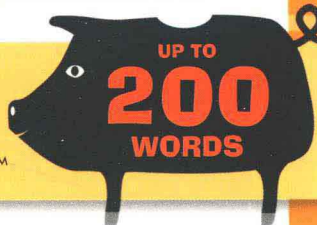


I'm Going To **READ!**



The Boy Who Cried **WOLF**

狼来了

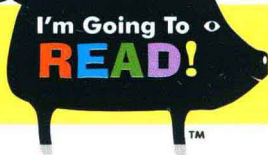
[美] 哈里特·齐佛特 / 文

[美] 李·瓦尔得实 / 图

王睿 / 译



大连理工大学出版社
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS



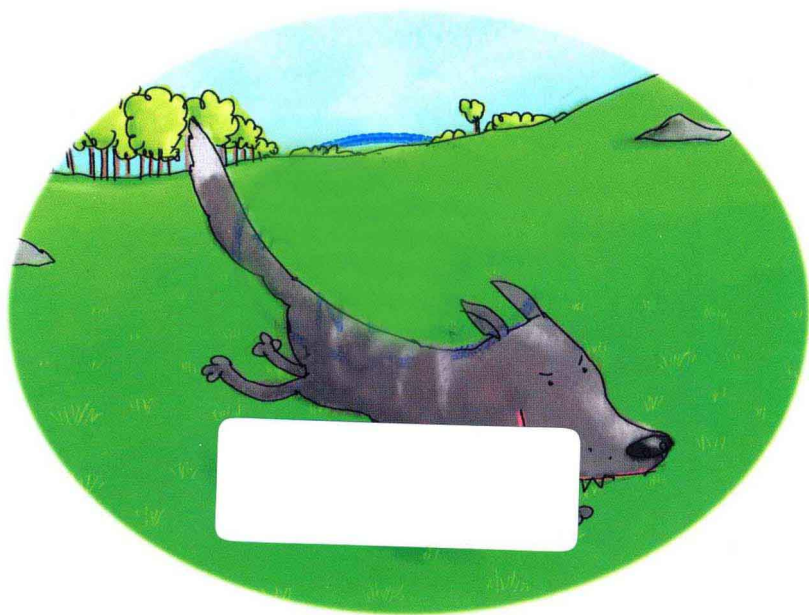
The Boy Who Cried **WOLF**

狼来了

[美] 哈里特·齐佛特 / 文

[美] 李·瓦尔得实 / 图

王睿 / 译



大连理工大学出版社
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

I'm going to Read: The Boy Who Cried Wolf
text copyright © 2008 by Harriet Ziefert Inc.
illustrations copyright © 2008 by Lee Wildish
本套书由大连理工大学出版社独家出版
著作权合同登记 06-2013 年第 59 号

版权所有·侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

狼来了 : 英汉对照 / (美) 齐佛特 (Ziefert, H.)
著 ; 王睿译 . — 大连 : 大连理工大学出版社 , 2013.4
(I'm going to read. Level 3. 第 1 辑)
ISBN 978-7-5611-7763-1

I. ①狼… II. ①齐… ②王… III. ①英语 - 儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 065530 号

大连理工大学出版社出版

地址 : 大连市软件园路 80 号 ; 邮政编码 : 116023

发行 : 0411-84708842 传真 : 0411-84701466 邮购 : 0411-84703636

E-mail: dulp@dulp.cn URL: http://www.dulp.cn

辽宁星海彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸 : 152mm × 228mm 印张 : 2 字数 : 8 千字

附件 : 光盘 1 张

2013 年 4 月第 1 版

2013 年 4 月第 1 次印刷

责任编辑 : 陈 玫

责任校对 : 来庆妮

封面设计 : 康玉琴

ISBN 978-7-5611-7763-1

定 价 : 98.00 元 (共 10 册)

凡购买我社的图书, 如有缺页、倒页、脱页等质量问题,
请与我们联系调换。电话 : 0411-84708842



This is Tom.

His father is a shepherd.

这是汤姆。

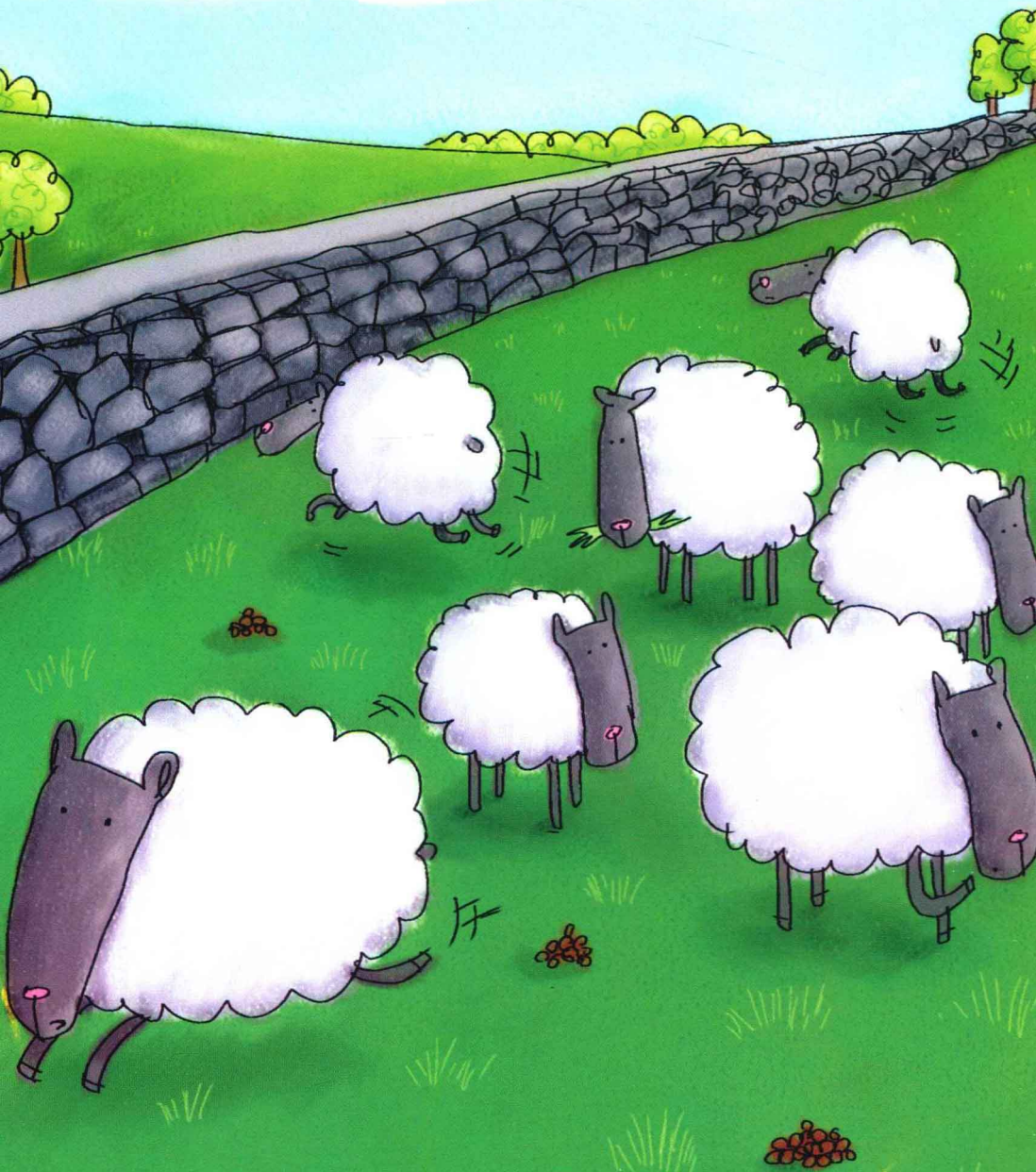
他的爸爸是个牧羊人。



Tom watches the sheep
when he is not in school.

汤姆不上学的时候，就帮着放羊。





One day, Tom decided
to have a little fun.

一天，汤姆决定找点乐儿。



He yelled, "A wolf is trying to eat our sheep!"

他大声呼喊：“快来人啊，快来人啊，快来人啊！狼来吃羊了！”



Three hikers heard his cry.

“Don’t worry,” said the first hiker.

“Don’t be afraid,” said the second.

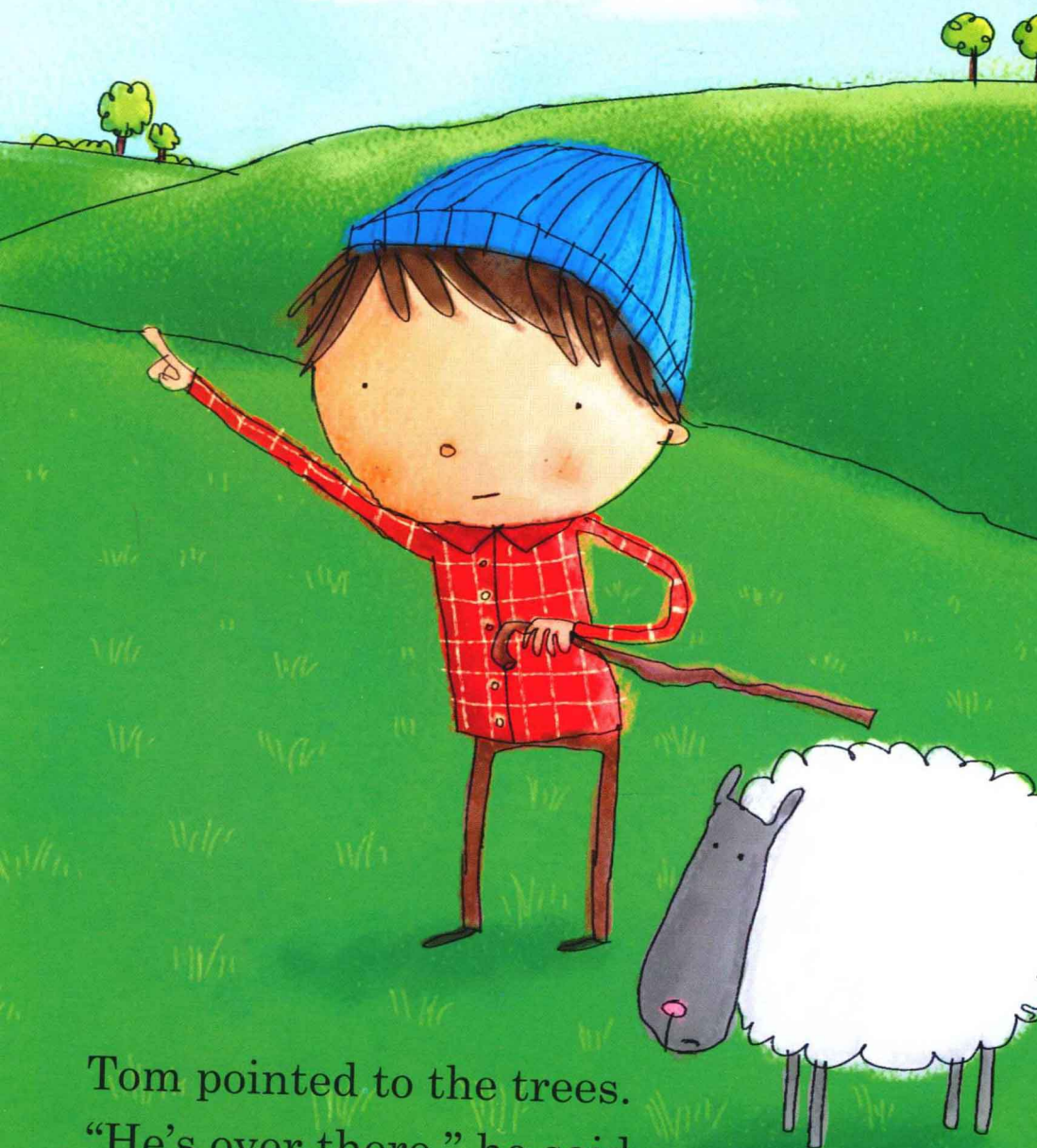
“Where’s the wolf?” asked the third.

三个徒步旅行客听到了他的求救声。

“别担心，”第一个旅行客说。

“别害怕，”第二个说。

“狼在哪儿？”第三个说。



Tom pointed to the trees.
“He’s over there,” he said.

汤姆指了指树林。
“他在那儿，”汤姆说。



The hikers looked
high and low for the wolf.

徒步旅行客们爬上爬下，
四处寻找狼的踪迹。



Finally, they shouted,

“THERE IS NO WOLF!”

最后，他们大喊：“没有狼啊！”



Tom laughed and said, "You're right. I fooled you. There is no wolf."

汤姆大笑着说：“你们说对了。我骗你们的。根本没有狼。”



Before the hikers went back
into the woods, they said,
“You will not fool us again.
Not ever.”

徒步旅行客们回到树林之前，说道：
“你再也别想骗我们。休想。”



On a different day when Tom was watching the sheep, he saw three fishermen down by the lake.

另外一天，汤姆放羊的时候，看到三个人在湖边钓鱼。

“Help!”
Help!”
Help!”



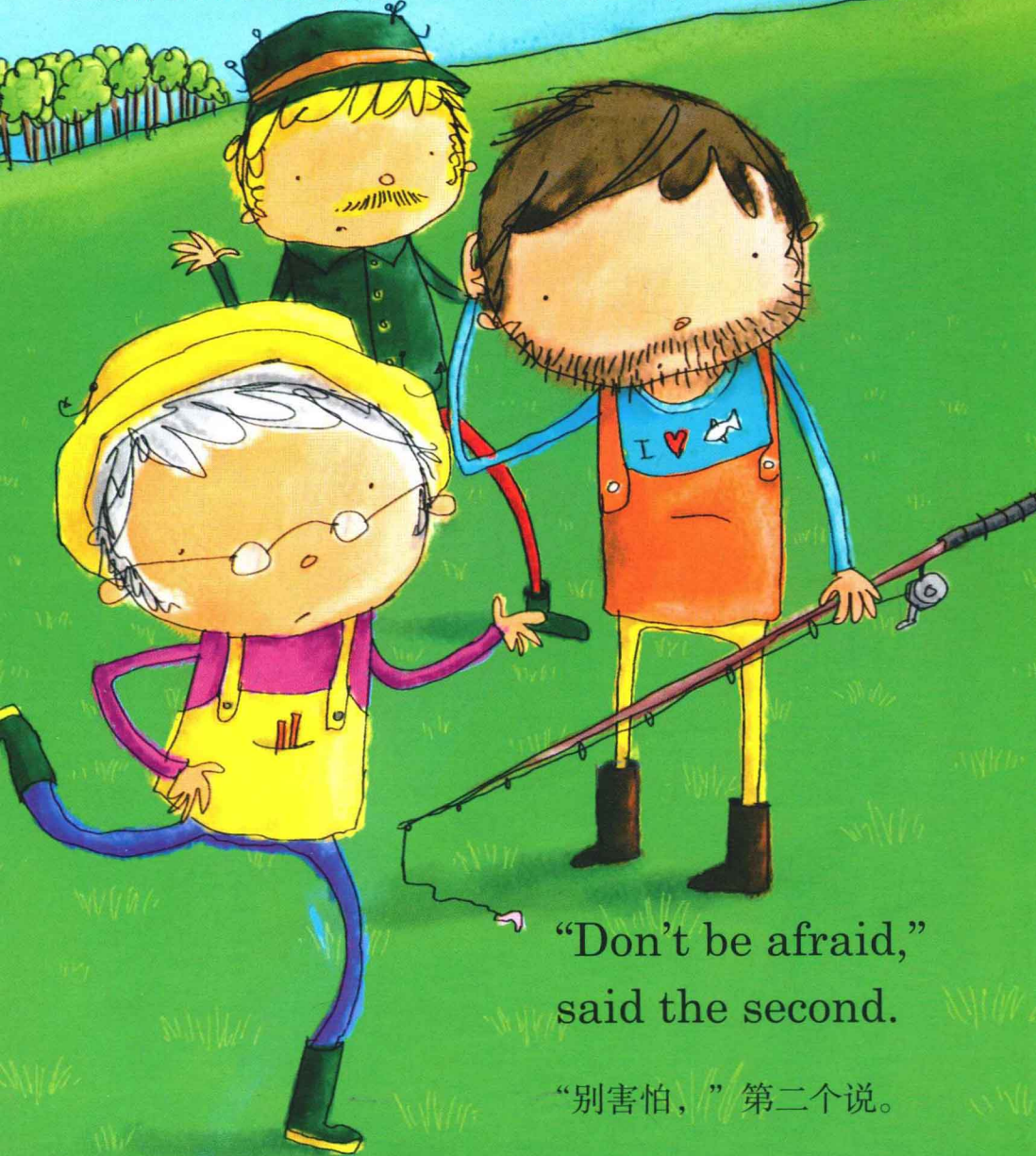
He yelled,
“A wolf is trying
to eat our sheep!”

他大声呼喊：“快来人啊，快来人啊，
快来人啊！狼来吃羊啦！”

The fishermen heard his cry.

“Don’t worry,” said the first fisherman.

垂钓者听到了他的求救声。“别担心，”第一个垂钓者说。



“Don’t be afraid,”
said the second.

“别害怕，”第二个说。

“Where’s the wolf?” asked the third.

“狼在哪儿？”第三个说。